

**NYHETSBREV KULTURKONTAKT SVERIGE 5/2007****INNEHÅLL**

Påminnelse: sista ansökningsdag för att söka bidrag som europeisk organisation  
Utlysningar från Kulturkontakt Nord  
Nytt avtal för nordiska översättningar  
Informationsdagar i Bryssel uppskattades av kulturlivet  
Svenskarna mest kulturaktiva i Europa  
Hearing om EU:s meddelande om kultur  
EU-upplysningen lanserar ny webbplats  
Nya uppdrag för Kulturrådet  
Europeiskt kulturforum i Lissabon september 2007  
Europeiska kulturparlamentets sjätte session i Sibiu  
Inside Out: EFAH-konferens i Warszawa  
Jan Lisinski ny ledamot i Europa Nostra jury  
Riksanstikvarieämbetets höstmöte  
Digitalt bibliotek för Europas kulturarv  
Hur mår konventionerna?

**PÅMINNELSE: SISTA ANSÖKNINGSDAG  
FÖR ATT SÖKA BIDRAG SOM EUROPEISK  
ORGANISATION 2008**

Den 5 november 2007 är sista ansökningsdag för att söka bidrag som europeisk organisation 2008.

*Ansökningshandlingar och riktlinjer uppdelade på de tre kategorierna Ambassador, Network och Festival finns att hämta på: [http://eacea.cec.eu.int/culture/calls2007/strand\\_2/index\\_en.htm](http://eacea.cec.eu.int/culture/calls2007/strand_2/index_en.htm)*

**UTLYSNINGAR FRÅN KULTURKONTAKT NORD**

28 oktober 2007 är sista ansökningsdag för Kulturkontakt Nord's utlysningar av modulen för kompetensutveckling, kritik och kunskapsförmedling, modulen för produktionsinriktad verksamhet och förmedling samt modulen för mobilitetsstöd.

Ansökningarna ska göras elektroniskt på hemsidan, där det också finns mer information om modulerna och vem som kan söka. Observera att endast webbansökningar godtas!

*Läs mer på: [www.kknord.org](http://www.kknord.org)*

## **NYTT AVTAL FÖR NORDISKA ÖVERSÄTTNINGAR**

Kulturkontakt Nord's konst- och kulturprogram etablerar nu en 3-årig stödordning (2007–2009) för att säkerställa spridningen och stärka kännedomen om nordisk litteratur. Nordiska förlag kan söka översättningsbidrag i det land originalverket är publicerat. Svenska institutet (SI) administrerar ansökningar som rör översättning av svensk litteratur till andra nordiska språk fram till 1 januari 2008. Sista ansökningsdag för hösten för Sverige är 1 november.

*För mer information:*

[www.si.se/templates/CommonPage\\_\\_\\_\\_\\_3576.aspx](http://www.si.se/templates/CommonPage_____3576.aspx)

[www.norla.no/no/forside/ny\\_avtale\\_for\\_nordisk\\_oversettelse\\_i\\_maal](http://www.norla.no/no/forside/ny_avtale_for_nordisk_oversettelse_i_maal)

## **INFORMATIONSDAGAR I BRYSSEL UPPSKATTADES AV KULTURLIVET**

EU-kommissionen och EACEA (kommissionens exekutiva organ) arrangerade en informationsdag i Bryssel den 14 september för att informera om möjligheterna att söka bidrag från det nya kulturprogrammet Kultur 2007–2013. Informationsdagen riktade sig till organisationer och aktörer inom kulturlivet. Intresset var så stort att ytterligare en informationsdag anordnades den 5 oktober.

*Bilder, videopresentationer och informationsmaterial finns på kommissionens hemsida:*

[http://eacea.ec.europa.eu/culture/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm)

## **SVENSKARNA ÄR MEST KULTURAKTIVA I EUROPA**

Svenskarna toppar statistiken både vad gäller kulturkonsumtion och eget kulturskapande i Europa. Det visar en ny rapport från EU-kommissionen där man kartlagt de kulturella värderingarna i EU:s medlemsländer. Undersökningen visar bl.a. att 93 procent av alla svenskar ägnar sig åt eget kulturskapande som t.ex. konsthantverk och fotografering, vilket kan jämföras med EU-genomsnittet på 62 procent.

*Läs mer:* [www.kulturradet.se/templates/KR\\_Page.aspx?id=3459&epslanguage=SV](http://www.kulturradet.se/templates/KR_Page.aspx?id=3459&epslanguage=SV)

## **HEARING OM EU:S MEDDELANDE OM KULTUR**

Som tidigare informerats om i nyhetsbrevet har EU-kommissionen publicerat ett *Meddelande om en europeisk agenda för en kultur i en alltmer globaliserad värld*. Kulturkontakt Sverige och Kulturdepartementet arrangerade den 17 oktober en hearing för att få synpunkter från kulturlivets organisationer. Ett 40-tal personer hade hörsammat inbjudan och deltog i diskussionen. En rapport från hearingen kommer att presenteras på Kulturkontakt Sveriges hemsida [www.kulturradet.se/eu](http://www.kulturradet.se/eu).

*Läs mer om meddelandet på kommissionens hemsida:*

[http://ec.europa.eu/culture/eac/communication/comm\\_en.html](http://ec.europa.eu/culture/eac/communication/comm_en.html)

## **EU-UPPLYSNINGEN LANSERAR EN NY WEBBPLATS**

EU-upplysningen lanserade sin nya webbplats vid en träff i Riksdagsbiblioteket den 23 oktober. Den nya webbplatsen gör det lättare för allmänheten att hitta rätt information om EU och har fler direkta ingångar till olika ämnesområden.

*Se den nya webbplatsen på:* [www.eu-upplysningen.se](http://www.eu-upplysningen.se)

## **NYA UPPDRAG FÖR KULTURRÅDET**

Regeringen har nu presenterat den kulturpolitiska budgeten för 2008 och den innehåller fler nya uppdrag för Kulturrådet. Regeringen vill ha mer kultur i skolan och avsätter 55 miljoner kronor i ett stimulansbidrag som Kulturrådet ska fördela. Kulturrådet får också i uppdrag att ansvara för stödet till översättning av svensk skönlitteratur och internationellt litteratursamarbete.

*Läs mer på:* [www.kulturradet.se/templates/KR\\_Page.aspx?id=3409&epslanguage=SV](http://www.kulturradet.se/templates/KR_Page.aspx?id=3409&epslanguage=SV)

## **EUROPEISKT KULTURFORUM I LISSABON 26–27 SEPTEMBER**

Det portugisiska ordförandeskapet i EU arrangerade den 26–27 september i Lissabon ett stort europeiskt kulturforum. I detta forum som anknöt till EU-kommissionens meddelande om kultur deltog omkring 500 personer från det civila samhället, kulturmyndigheter, regeringar och kulturkontaktkontor i Europa.

Vid första plenarmötet gjordes inlägg från ledande representanter för portugisiska regeringen, EU:s olika organ, europeiska kulturorganisationer och Unesco. Huvuddelen av evenemanget utgjordes av tre stora workshops kring tre huvudteman: interkulturell dialog, kultur och ekonomi, samt Europa och övriga världen.

I det avslutande plenarmötet pekade Chris Torch från Intercult, moderator i Workshop 1, i sin sammanfattade presentation av de tre arbetsgruppernas slutsatser bl.a. på behovet av en tvärsektoriell koordinering och medfinansiering av det europeiska kulturarbetet, inte bara på europeisk utan också på nationell, regional och lokal nivå. Vidare betonades vikten av att främja kulturen som en social, ekonomisk och politisk investering samt nödvändigheten av att föra en dialog på flera plan, med kulturlivets aktörer och institutioner och myndigheter på europeisk såväl som olika nivåer inom medlemsstaterna. Kulturministrarna och medlemsstaternas representanter rekommenderades att acceptera meddelandet om kultur som en konstruktiv utgångspunkt för en omfattande framtida agenda för kultur.

Den 28 september hölls informella möten mellan EU:s kulturministrar och även mellan de europeiska kontaktkontoren.

*Se vidare:* [www.culturalforum.pt](http://www.culturalforum.pt)

## **EUROPEISKA KULTURPARLAMENTETS SJÄTTE SESSION I SIBIU 5–6 OKTOBER**

Det europeiska kulturparlamentet (ECP) är ett forum för dialog, diskussion och debatt kring frågor av betydelse för europeisk kultur och demokrati. ECP engagerar europeiska personligheter inom kultur och humaniora. Vid kulturparlamentets sjätte session i Sibiu, Rumänien, behandlades kulturens roll för den europeiska integrationen, men också teman som historiens roll för det europeiska projektet och det kalla krigets kulturarv. Olika europeiska projekt och nätverk presenterades och en representant för Europarådet redovisade rådets vitbok om interkulturell dialog. I sessionen deltog mer än hundra medlemmar (och ett antal observatörer) från 40 olika länder samt medlemmar för ett historienätverk för unga européer. Bland deltagare från Sverige märktes Jasenko Selimovic och Barbara Hendricks.

Sessionen antog en deklARATION om Europa som ett kulturellt projekt och ett rum för grundläggande demokratiska värderingar (SibiudeklARATIONen). Man antog också ett uttalande för demokrati i Burma (på initiativ av Barbara Hendricks) och man erinrade om årsdagen av mordet på den förra medlemmen Anna Politkovskaja.

*Läs mer:* [www.kulturparlament.com/index.php](http://www.kulturparlament.com/index.php)

## **INSIDE OUT: EFAH-KONFERENS I WARSZAWA 8–10 NOVEMBER**

Det europeiska kulturnätverket EFAH (European Forum of Art and Heritage) ordnar den 8-10 november i Warszawa konferensen Inside Out. Ett viktigt tema är EU-kommissionens meddelande om kultur från i våras, men med mindre tyngdpunkt på de vanliga institutionella frågorna. Man vill, som rubriken antyder, vara mer förutsättningslös och experimentell och utforska den verkliga motivationen för kulturaktörers arbete på europeisk nivå.

*För mer information:* [www.insideout2007.com](http://www.insideout2007.com)

## **JAN LISINSKI NY LEDAMOT I EUROPA NOSTRA JURY**

Arkitekten och professorn Jan Lisinski är ny ledamot i Europa Nostras jury för kategori 1 ”Conservation”. Juryn består av 12 ledamöter och bedömer ”Outstanding Achievements in Conservation and Enhancement of Cultural Heritage”. Av de tolv ledamöterna byts tre varje år, mandattiden är således 4 år.

De nominerade förslagen som ska bedömas fördelas inom underavdelningarna arkitektur, kulturlandskap, konstföremål och arkeologi.

Jan Lisinski är delägare av AIX arkitektkontor i Stockholm och har erfarenhet av juryarbete genom bl.a. Kasper Salin-priset (Sveriges Arkitekter) och Helgopriset (Statens fastighetsverk). Jan Lisinski har mellan 1994–2004 också varit professor i restaureringskonst vid Konsthögskolans Arkitekturskola. Jan är dessutom slottsarkitekt vid Drottningholms slott, ledamot av Kungl. Konstakademien samt Svenska Rominstitutet.

*Se länk:* [www.europanostra.se](http://www.europanostra.se) och [www.europanostra.org](http://www.europanostra.org)

## **RIKSANTIKVARIEÄMBETETS HÖSTMÖTE 2007**

Temat för Riksantikvarieämbetets höstmöte är i år Morgondagens kulturarvsarbete och äger rum den 13–14 november i Berns salonger, Nybrokajen 11 i Stockholm. Med inspel från historiker, forskare i socialt arbete, utredare och ledare vid statliga myndigheter behandlas såväl jordnära förslag om regionalt ansvar som globala framtidsfrågor. En av huvudtalarna är Mounir Bouchnaki, tidigare biträdande generaldirektör vid UNESCO, numera generaldirektör för ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property). Mounir Bouchnaki kommer att beröra frågor som sträcker sig från ekonomiska och politiska förutsättningar i oroliga och krisdrabbade områden till ökad förslitning och påfrestningar i kulturmiljöer genom kulturarvsturismen.

*Se länk för mer information, program och anmälan: [www.raa.se](http://www.raa.se)*

## **DIGITALT BIBLIOTEK FÖR EUROPAS KULTURARV**

Europaparlamentet har gett sitt stöd till bildandet av ett digitalt bibliotek som ska främja tillgången till böcker, textmaterial, filmer och audiovisuellt material som rör kulturarvet. En direkt och flerspråkig portal ska skapas. Förslaget om ett europeiskt digitalt bibliotek lanserades av sex av EU:s stats- och regeringschefer (Frankrike, Tyskland, Ungern, Italien, Polen och Spanien) och Kommissionen följde upp idén genom initiativet ”i2010 om digitala bibliotek” och ett meddelande i september 2005. Tanken är att biblioteket ska gynna medborgarna genom att främja Europas kulturella och språkliga mångfald. Originalmanuskript och skisser ska bli tillgängliga för alla genom det digitala mediet.

Gemenskapsprogrammen kan dock inte ensam finansiera satsningen varför det blir nödvändigt med nya finansieringsformer, bland annat i partnerskap med den privata sektorn.

*Mer finns att läsa via länken: [www.europarl.europa.eu/news/public/story\\_page/037-10388-260-09-38-906-20070913STO10374-2007-17-09-2007/default\\_sv.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/public/story_page/037-10388-260-09-38-906-20070913STO10374-2007-17-09-2007/default_sv.htm).*

Samtidigt har UNESCO och US Library of Congress enats om att bygga ett globalt digitalt bibliotek. Se: [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=40277&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=40277&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html).

## **HUR MÅR KONVENTIONERNA?**

I ett samarrangemang mellan Europarådet (framförallt CDPAT) och Litauens regering genomfördes den 11–13 oktober i år en konferens som ställde frågor kring våra många kulturarvsrelaterade konventioner, deras status och framtid. Även UNESCO, ICCROM, ICOMOS och UNIDROIT var representerade. Programmet var upplagt så att varje konvention fick en presentation i två delar; dess förhistoria och dess innehåll. Syftet var att lyfta upp konventionerna sida vid sida för att kunna diskutera om de är relevanta, vilka förhållningssätt de avspeglar, om de överlappar varandra och om det fortfarande finns fält som behöver täckas in. Konventioner signeras och ratificeras med mycket olika hastighet. Den europeiska landskapskonventionen från 2000 har

snabbt blivit ratificerad av en rad länder, medan Unescos konvention för skydd av kulturarvet under vatten möter långt större tveksamhet. Värde i konventionerna såg de flesta i att de faktiskt uttrycker självklarheter och är begripliga. Sedan behövs nationell lagstiftning i den mån man anser att det behövs ett tvingande styrmedel. Särskilt diskuterades också Farokonventionen som har ett anslag som skiljer sig från de andra, nämligen genom att sätta människan och inte föremålen främst.

*Mer information om CDPAT finner man via länken: [www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/About/governance/CDPAT\\_en.asp#TopOfPage](http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/About/governance/CDPAT_en.asp#TopOfPage).*

*Mer om de olika konventionerna finns att läsa på de olika organisationernas webbsidor: [www.unesco.org](http://www.unesco.org), [www.coe.int](http://www.coe.int), [www.icomos.org](http://www.icomos.org), [www.icrom.org](http://www.icrom.org), [www.unidroit.org/](http://www.unidroit.org/).*

## **KULTURKONTAKT SVERIGE**

### **Kulturrådet**

Monica Lindqvist, e-post: [monica.lindqvist@kulturradet.se](mailto:monica.lindqvist@kulturradet.se), tel. 08-519 264 04

Leif Sundkvist, e-post: [leif.sundkvist@kulturradet.se](mailto:leif.sundkvist@kulturradet.se), tel. 08-519 264 15

webbplats: [www.kulturradet.se/eu](http://www.kulturradet.se/eu)

### **Riksantikvarieämbetet**

Kersti Berggren, e-post: [kersti.berggren@raa.se](mailto:kersti.berggren@raa.se), tel. 08-519 180 48

webbplats: [www.raa.se](http://www.raa.se)

*Kulturkontakt Sveriges nyhetsbrev sänds ut regelbundet för att komplettera annan information som skickas ut till sändlistan för kontinuerlig EU-information. Nyhetsbrevet innehåller aktuell information om EU:s kulturprogram och andra frågor som rör EU och kulturområdet samt länktips till europeiska kulturorganisationer och nätverk.*

*Om ni inte önskar nyhetsbrev i fortsättningen, kan ni meddela detta till [ccp@kulturradet.se](mailto:ccp@kulturradet.se) eller som svar på detta meddelande.*

*Med stöd av Europeiska Unionens kulturprogram.*

*Åsikterna som uttrycks i detta nyhetsbrev speglar inte nödvändigtvis Europeiska kommissionens åsikter, eller medför något ansvar för kommissionen.*